

Inhalt

Geleitwort von Isa Güzel	9
Ein Wort zuvor	11
Zur Aussprache und Schreibweise der arabischen Namen und Begriffe	14
1 Interkultureller Dialog und interreligiöses Lernen	15
1.1 Religiöse Zeugnisse wahrnehmen	17
1.2 Religiöse Texte deuten und verstehen	18
1.3 Durch Begegnungen lernen	18
1.4 Die bleibende Fremdheit respektieren	18
1.5 In eine existentielle Auseinandersetzung verwickeln	18
2 Der Umgang mit Heiliger Schrift	21
2.1 Was bedeutet der Koran für Muslime?	21
2.2 Was bedeutet die Bibel für Christen?	28
2.3 Zusammenfassung	39
3 Wie sollen wir die beiden Heiligen Schriften verstehen? – Auslegungsfragen	40
3.1 Ist Koranexegese möglich?	40
3.2 Wohin führt die Bibelauslegung? – Exegetische und hermeneutische Methoden	46
3.3 Zusammenfassung	53
4 Textaufbau und Textausgaben	55
4.1 Wie ist der Koran strukturiert?	55
4.2 Was steht im Koran?	62
4.3 Koranausgaben und die Übersetzungsproblematik	66
4.4 Wie ist die Bibel aufgebaut?	72
4.5 Biblische Sprachen und Bibelausgaben	79
4.6 Didaktische Impulse zu den Kapiteln 2 bis 4	86
4.7 Zusammenfassung	87
5 Urgeschichten	89
5.1 Die Erschaffung der Welt	89
5.2 Die Erschaffung des Menschen	91
5.3 Der Sündenfall	93

	Exkurs 1: Die Erbsünde	96
5.4	Der Brudermord	97
5.5	Noach und die große Flut	99
5.6	Der Turmbau zu Babel	105
5.7	Zusammenfassung	107
5.8	Didaktische Impulse	108
6	Abraham, Ismael und Isaak	110
6.1	Abrahams Aufbruch	111
6.2	Die drei Gäste von Mamre	112
6.3	Abrahams Glaubensprüfung durch das Opfer des Sohnes	114
6.4	Ismael, Stammvater der Araber, und Isaak	116
6.5	Der Bau der Kaaba durch Abraham und Ismael	118
6.6	Neutestamentlicher Ausblick	120
6.7	Zusammenfassung	121
6.8	Didaktische Impulse	122
7	„Die schönste der Geschichten“: Josef	124
7.1	Josef wird von seinen Brüdern verkauft	125
7.2	Josef und die Frau des Potifar	126
7.3	Josef im Gefängnis	128
7.4	Die Träume des Pharao	130
7.5	Die Reisen der Brüder nach Ägypten	132
7.6	Jakobs Familie in Ägypten vereint	136
7.7	Versöhnung	137
7.8	Josef im Neuen Testament und in apokryphen Schriften	138
7.9	Zusammenfassung	139
7.10	Didaktische Impulse	139
8	Mose und der Dekalog	141
8.1	Mose in der Tora	141
8.2	Mose im Koran – Vorbild Muhammads	143
8.3	Eigenständigkeit und Konvergenz von Bibel und Koran, dargestellt an vier Textbeispielen	146
8.4	Mose – Vermittler des Gebots der Gottes- und Nächstenliebe ..	151
8.5	Mose im Neuen Testament	156
8.6	Zusammenfassung	158
8.7	Didaktische Impulse	159

9	Die Könige	161
9.1	„Ist denn auch Saul unter den Propheten?“	162
	Exkurs 2: „Heiliger Krieg“	165
9.2	David – „ein Mann nach dem Herzen des Herrn“	166
	Exkurs 3: Psalmen	170
9.3	„Selbst Salomo in all seiner Pracht...!“	170
9.4	Zusammenfassung	174
9.5	Didaktische Impulse	175
10	Weitere Propheten und Gestalten in Koran und Bibel	176
10.1	Boten aus einer anderen Sphäre: Engel und Dschinn	176
10.2	Iblîs – der Teufel und Widersacher	178
10.3	Idrîs – Henoch, ein Gefolgsmann Gottes?	179
10.4	Hûd und das Volk bei den Dünen	180
10.5	Sâlih und die Kamelstute	181
10.6	Jitro – Schu'aib, Priester und Prophet	182
10.7	Elija, der Helfer, Prophet und Wundertäter	183
10.8	Der Prophet Elischa, Nachfolger Elias	185
10.9	Der Prophet Jona „mit dem Fisch“	185
10.10	Ijob – der Rebell und Dulder	187
10.11	Dhu'l-Kifl – der „anonyme“ Prophet	189
10.12	Zacharias und sein Sohn Johannes der Täufer	190
10.13	Maria, die gottesfürchtige, jungfräuliche Mutter Jesu	193
10.14	Zusammenfassung	197
10.15	Didaktische Impulse	197
11	„Wer ist doch dieser“? – Jesus Christus in Bibel und Koran	199
11.1	Jesus Christus aus christlicher Sicht	200
11.2	Wie sieht der Koran Jesus?	201
	Exkurs 4: Wie lässt sich heute Trinität verstehen?	206
11.3	Kindheit Jesu	206
11.4	Jesu Worte und Taten	208
11.5	Der Tod am Kreuz und die „Erhebung“	210
11.6	Jesus – ein „Muslim“?	212
11.7	Zusammenfassung	213
11.8	Didaktische Impulse	214
12	Muhammad in der Bibel?	216
12.1	„Der Gesandte, den sie bei sich in der Tora und im Evangelium verzeichnet finden“	216

12.2	Frühere Propheten kündigen Muhammad an	217
12.3	Alttestamentliche Stellen, die auf Muhammad bezogen werden	217
12.4	Neutestamentliche Stellen, auf Muhammad hin gelesen	219
12.5	Zusammenfassung	221
12.6	Didaktische Impulse	221
13	Anhang	
13.1	Literatur und Medien zu den einzelnen Kapiteln	222
13.2	Bilder	233
13.3	Namenliste Bibel – Koran	234
13.4	Glossar	237
13.5	Gesamtbibliographie und Bibel- und Koranausgaben	240
13.6	Medien / Internetadressen	246
13.7	Sachregister	247
13.8	Namenregister	250
13.9	Register der Bibelstellen	253
13.10	Register der Koranstellen	255